



Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



Kraków, dnia 23 października 2019 r.

## **Zaproszenie do składania ofert zwane dalej „Zaproszeniem”**

### **1) Nazwa (firma) oraz adres Zamawiającego.**

1. Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków.
2. Jednostka prowadząca sprawę:  
Dział Zamówień Publicznych UJ, ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków;  
tel. +4812-432-44-50; faks +4812-663-39-14;  
e-mail: [bzp@uj.edu.pl](mailto:bzp@uj.edu.pl)  
strona internetowa: [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl)  
miejsce publikacji ogłoszeń i informacji: <http://www.przetargi.uj.edu.pl/zaproszenia-oferty-uslugi-spoleczne>

### **2) Tryb udzielenia zamówienia.**

1. Postępowanie prowadzone jest w trybie procedury ogłoszenia zaproszenia do złożenia ofert, w oparciu o art. 138o ust. 2 – 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz.U. z 2018 poz. 1986 ze zm.).
2. Do czynności podejmowanych przez Podmiot zamawiający, zwany dalej Zamawiającym i Podmiot zainteresowany, zwany dalej Wykonawcą, w postępowaniu o udzielenie zamówienia stosuje się zapisy przedstawione w niniejszym Zaproszeniu.

### **3) Opis przedmiotu zamówienia.**

1. Przedmiotem postępowania i zamówienia jest wyłonienie Wykonawcy w zakresie autorskiego opracowania i przygotowania materiałów dydaktycznych dedykowanych na potrzeby Zamawiającego oraz przygotowania i przeprowadzenia zajęć dydaktycznych dla studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego w języku angielskim przez wykładowcę zagranicznego zatrudnionego w uczelni mającej siedzibę w Izraelu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawierający nazwę zajęć wraz z określeniem formy zajęć zawiera Załącznik A do niniejszego Zaproszenia.
2. Zajęcia i materiały winny być przygotowane i przeprowadzone w języku angielskim przez wykładowcę zagranicznego związanego z izraelską instytucją odpowiedzialną za edukację. Przez wykładowcę zagranicznego rozumie się osobę zatrudnioną na uczelni nieposiadającej siedziby w Polsce, której doświadczenie pozwala na realizację celów projektu oraz spełniającą warunki opisane w Załączniku A do niniejszego Zaproszenia.
3. Zajęcia objęte umową realizowane będą w ramach projektu „Profesjonalny polonista. Praktyka i personalizacja”, współfinansowanego w ramach Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Społecznego. Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (PO WER).
4. Zajęcia będą realizowane w całości w odpowiednio przygotowanych i wyposażonych salach dydaktycznych, zapewnionych przez Zamawiającego w budynkach należących do Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.
5. Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje w szczególności koszty:

- a) Przygotowania materiałów dydaktycznych do seminariów realizowanych przez wykładowcę z zagranicy (spoza terytorium Polski) niezbędnych do przeprowadzenia zajęć, obejmujące w szczególności: prezentację, materiały dydaktyczne,
  - b) przeniesienia praw autorskich do materiałów dydaktycznych na rzecz UJ na polach eksploatacji wskazanych przez Zamawiającego,
  - c) przeprowadzenie zajęć.
6. Materiały szkoleniowe muszą być oznakowane zgodnie z wytycznymi oznakowania projektów w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja i Rozwój na lata 2014-2020. Niezbędne logotypy dostarczy Wykonawcy Zamawiający.
7. Wykonawca musi zaoferować przedmiot zamówienia zgodny z wymogami Zamawiającego określonymi w Zaproszeniu.
8. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia Wykonawcy transportu do i z Krakowa. Zamawiający nie zapewnia noclegu, wyżywienia i transportu lokalnego podczas prowadzenia zajęć w Krakowie.
9. Wspólny Słownik Zamówień: 80430000-7 - Usługi edukacji osób dorosłych na poziomie akademickim.
- 4) Termin wykonania zamówienia – zgodnie z opisem zawartym w Załączniku A do Zaproszenia.**

#### **5) Zasady przeprowadzenia wyboru oferty**

1. Przed złożeniem ofert Wykonawcy mogą przysyłać Zamawiającemu uwagi i pytania, co do treści niniejszego Zaproszenia. Zamawiający informuje, iż udzieli odpowiedzi na uwagi i pytania wniesione co najmniej na 3 dni przed upływem pierwszego wyznaczonego terminu składania ofert. Uwagi i pytania wniesione po tym terminie, Zamawiający może pozostawić bez odpowiedzi. W uzasadnionych przypadkach w szczególności, uwzględniając przesłane uwagi Zamawiający może dokonać zmiany treści niniejszego Zaproszenia oraz odpowiednio wydłużyć termin składania ofert.
2. Zamawiający odrzuci ofertę Wykonawcy wykluczonego z postępowania.
3. Zamawiający wykluczy z postępowania:
  - 3.1 Wykonawcę, który nie wykaże spełnienia warunków udziału w postępowaniu opisanych w 6) 3 Zaproszenia.
  - 3.2 Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
    - a) o którym mowa w art. 165a, art. 181-188, art. 189a, art. 218-221, art. 228-230a, art. 250a, art. 258 lub art. 270-309 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny (t. j. Dz. U. 2018 poz. 1600 ze zm.) lub art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (t. j. Dz. U. 2018 poz. 1263 ze zm.),
    - b) charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny,
    - c) skarbowe,
    - d) o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U 2012 poz. 769 ze zm.);
  - 3.3 Wykonawcę, jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej;
  - 3.4 Wykonawcę, wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na

- ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
- 3.5 Wykonawcę, który z innymi Wykonawcami zawarł porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji między wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;
- 3.6 Wykonawcę będącego podmiotem zbiorowym, wobec którego sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne na podstawie ustawy z dnia 28 października 2002 r. o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (t. j. Dz. U. 2019 poz. 628 ze zm.);
- 3.7 Wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
- 3.8 Wykonawcę, który, z przyczyn leżących po jego stronie, nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego lub umowę koncesji, zawartą z Zamawiającym, co doprowadziło do rozwiązania umowy lub zasądzenia odszkodowania.
- 3.9 Wykonawcę, który posiada powiązania kapitałowe lub osobowe z Zamawiającym, polegające w szczególności na:
- uczestniczeniu w spółce Zamawiającego jako wspólnik,
  - posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji Zamawiającego,
  - pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika Zamawiającego,
  - pozostaje w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli z osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy.
- 3.10 Wykonawcę, który powołując się na zasoby podmiotu trzeciego lub który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom nie przedłożył oświadczenia, o którym mowa w punkcie 7) 1 niniejszego Zaproszenia w części dotyczącej tych podmiotów.
4. W toku badania i oceny ofert Zamawiający w pierwszej kolejności dokona rankingu złożonych ofert na podstawie kryteriów oceny ofert, a następnie dokona badania oferty najkorzystniejszej w zakresie spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz w zakresie prawidłowości przyznania punktów w kryterium merytorycznym. W przypadku gdy oferta najkorzystniejsza będzie podlegała odrzuceniu, proces badania ofert zostanie przeprowadzony w stosunku do kolejnej oferty w rankingu.
5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, jak również negocjować treść i ceny ofert z zachowaniem zasad przejrzystości oraz uczciwego traktowania Wykonawców.
6. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie i oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek oraz inne omyłki polegające na niezgodności oferty z wymaganiami Zaproszenia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

7. Zamawiający może odrzucić ofertę, w szczególności, jeżeli została złożona po upływie terminu składania ofert, jest niezgodna z wymaganiami Zaproszenia, zawiera rażąco niską cenę bądź zaistnieją inne uzasadnione okoliczności powodujące, iż jest ona niezgodna z obowiązującymi przepisami.
8. Zamawiający unieważni niniejsze postępowanie o udzielenie zamówienia w szczególności w przypadku, jeżeli nie zostanie złożona żadna oferta lub wszystkie złożone oferty zostaną odrzucone albo cena najkorzystniejszej oferty przekracza kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, bądź zaistnieją inne uzasadnione okoliczności skutkujące nieważnością Umowy.
9. Zamawiający zawiadamia równocześnie wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, o rozstrzygnięciu postępowania podając uzasadnienie faktyczne dokonanego rozstrzygnięcia.
10. Zamawiający zamieszcza niezwłocznie na swojej stronie Biuletynu Informacji Publicznej informację o udzieleniu zamówienia, podając nazwę (firmę) albo imię i nazwisko podmiotu, z którym zawarł umowę o wykonanie zamówienia, albo informację o nieudzieleniu tego zamówienia

**6) Opis warunków podmiotowych udziału w postępowaniu – zgodnie z opisem zawartym w Załączniku A do Zaproszenia**

1. Brak spełnienia warunków opisanych w Załączniku A do Zaproszenia skutkowań będzie wykluczeniem Wykonawcy z niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.
2. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.

**7) Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia.**

1. W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia z postępowania w okolicznościach, o których mowa w punkcie 5)3 Zaproszenia, Wykonawca musi dołączyć do oferty oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków w postępowaniu oraz o braku podstaw do wykluczenia według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do formularza oferty.
2. Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia, jest zobowiązany do złożenia oświadczenia, o którym mowa w punkcie 1 powyżej w części dotyczącej podwykonawców.
3. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia, o których mowa w punkcie 1, składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
4. Jeżeli, w toku postępowania, wykonawca nie złoży oświadczenia, oświadczeń lub dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, złożone oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

**8) Informacja o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami.**

1. Dopuszcza się możliwość porozumiewania się przy pomocy listu poleconego, faxu lub drogą elektroniczną, z zastrzeżeniem, że oferta wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami musi zostać złożona w formie oryginału na piśmie przed upływem terminu wyznaczonego do składania ofert
2. Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca przekazują jakiegokolwiek dokumenty lub informacje faksem albo drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania
3. Do porozumiewania się z Wykonawcami upoważniony jest:
  - 3.1 w zakresie formalnym i merytorycznym – Alicja Rajczyk  
ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków;
  - 3.2 tel. +4812-663-10-68; fax +4812-663-39-14,  
e-mail: [alicia.rajczyk@uj.edu.pl](mailto:alicia.rajczyk@uj.edu.pl)

#### **9) Termin związania ofertą.**

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni.
2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.
3. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu do składania i otwarcia ofert.

#### **10) Opis sposobu przygotowywania ofert.**

1. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, która musi obejmować całość przedmiotu zamówienia.
2. Nie dopuszcza się możliwość składania jednej oferty przez dwa lub więcej podmiotów z uwagi, iż do realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca winien oddelegować jedną osobę.
3. Wymaga się, aby oferta wraz ze wszystkimi załącznikami była podpisana przez osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy.
4. W przypadku reprezentowania wykonawcy przez pełnomocnika, do oferty winno być dołączone pełnomocnictwo w formie oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii. Pełnomocnictwa sporządzone w języku obcym Wykonawca składa wraz z tłumaczeniem na język polski lub angielski.
5. Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami powinna być sporządzona przez wykonawcę według treści postanowień niniejszego Zaproszenia oraz według treści formularza oferty i jego załączników stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego Zaproszenia. W szczególności oferta winna zawierać:
  - 5.1 wypełniony i podpisany formularz oferty wraz z załącznikami (wypełnionymi i uzupełnionymi lub sporządzonymi zgodnie z ich treścią).
  - 5.2 oryginał pełnomocnictwa (pełnomocnictw) lub notarialnie poświadczoną kopię, o ile oferta będzie podpisana przez pełnomocnika.
6. Oferta musi być napisana w języku polskim.
7. Jeżeli Wykonawca składając ofertę, zastrzega sobie prawo do nieudostępnienia innym uczestnikom postępowania informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa, w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, musi to wyraźnie wskazać w ofercie, poprzez złożenie stosownego oświadczenia zawierającego wykaz zastrzeżonych dokumentów i wykazanie, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Dokumenty opatrzone klauzulą; „Dokument zastrzeżony” winny być załączone łącznie z oświadczeniem, o którym mowa powyżej na końcu oferty.

8. Zaleca się, aby wszystkie strony oferty wraz z załącznikami były podpisane przez osobę (osoby) uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy, przy czym na formularzu oferty i na jego załącznikach (oświadczeniach) podpisy (podpis) winny być opatrzone pieczęcią firmową i imienną wykonawcy.
9. Zaleca się, aby wszystkie karty oferty wraz z załącznikami były jednoznacznie ponumerowane i złączone w sposób uniemożliwiający swobodne wysunięcie się którejkolwiek karty oraz, aby Wykonawca sporządził i dołączył spis treści oferty.
10. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być podpisane przez osobę (osoby) podpisującą ofertę i opatrzone datami ich dokonania.
11. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.

#### **11) Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.**

1. Oferty należy składać w Dziale Zamówień Publicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego, przy ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków, **w terminie do dnia 31 października 2019 r. do godziny 9:00**
2. Oferty otrzymane po terminie do składania ofert zostaną niezwłocznie zwrócone Wykonawcom.
3. Wykonawca winien umieścić ofertę w kopercie zaadresowanej do Zamawiającego, na adres podany w pkt 12) 1. Zaproszenia, która będzie posiadać następujące oznaczenia: **„Oferta w postępowaniu na wyłonienie Wykonawcy w zakresie przygotowania i przeprowadzenia zajęć w języku angielskim przez wykładowcę zagranicznego zatrudnionego w uczelni mającej siedzibę w Izraelu, nr postępowania 80.272.337.2019, nie otwierać do 31 października 2019 r. do godziny 9:00”** oraz opatrzeć kopertę pieczęcią adresową/nazwą Wykonawcy.
4. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty przed upływem terminu składania ofert.
5. Wykonawca nie może wycofać oferty ani wprowadzić jakichkolwiek zmian w jej treści po upływie terminu składania ofert.
6. Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi **w dniu 31 października 2019 r. o godzinie 9:05** w Dziale Zamówień Publicznych UJ, ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków.
7. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
8. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny zawarte w poszczególnych ofertach.

#### **12) Opis sposobu obliczenia ceny.**

1. Cenę oferty należy podać w złotych polskich i wyliczyć na podstawie indywidualnej kalkulacji uwzględniając podatki oraz rabaty, opusty, itp., których Wykonawca zamierza udzielić oraz wszystkie koszty związane z realizacją umowy.
2. W ofercie Wykonawca winien skalkulować cenę dla całości przedmiotu zamówienia.
3. Ceny muszą być podane i wyliczone w zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku (zasada zaokrąglenia – poniżej 5 należy końcówkę pominąć, powyżej i równe 5 należy zaokrąglić w górę).
4. W przypadku Wykonawcy będącego płatnikiem podatku VAT, Zamawiający informuje, iż usługa będąca przedmiotem niniejszej umowy podlega zwolnieniu z podatku od towarów i usług VAT na podstawie § 3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług oraz warunków stosowania tych zwolnień (t. j. Dz. U. 2018 poz. 701 ze zm.).

5. W przypadku Wykonawcy niebędącego płatnikiem podatku VAT, Zamawiający informuje, iż od wskazanej ceny oferty, Zamawiający potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności np. zaliczkę na należny podatek dochodowy.

**13) Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert.**

1. Zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę spośród złożonych w postępowaniu ofert na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w Zaproszeniu.

2. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

2.1 Cena ryczałtowa brutto (C) –100%

**3. Cena ryczałtowa brutto (C)**

Punkty przyznawane za kryterium „Cena ryczałtowa brutto za całość zamówienia” będą liczone według następującego wzoru:

$$C = ( C_{naj} / C_o ) \times 10$$

gdzie:

C – liczba punktów przyznana danej ofercie

C<sub>naj</sub> – najniższa cena spośród ważnych ofert

C<sub>o</sub> – cena podana przez Wykonawcę, dla którego wynik jest obliczany

Maksymalna liczba punktów, które Wykonawca może uzyskać w tym kryterium, wynosi 10.

4. Wszystkie obliczenia punktów będą dokonywane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku (bez zaokrągleń).
5. Oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów, uznana zostanie za najkorzystniejszą.
6. Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez zamawiającego ofert dodatkowych.

**14) Informację o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.**

1. Przed podpisaniem umowy Wykonawca winien złożyć:
- 1.1 aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, jeżeli nie został złożony wraz z ofertą.
- 1.2 kopię umowy(-ów) określającej podstawy i zasady wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego – w przypadku złożenia oferty przez podmioty występujące wspólnie (t. j. konsorcjum).
- 1.3 wykaz podwykonawców z zakresem powierzanych im zadań, o ile przewiduje się ich udział w realizacji zamówienia.
2. Wybrany Wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy w terminie i miejscu wyznaczonym przez Zamawiającego.

**15) Wzór umowy – Stanowi Załącznik nr 2 do Zaproszenia.**

**16) Postanowienia ogólne.**

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
3. Oryginał Zaproszenia podpisany przez osoby uprawnione w imieniu Zamawiającego, stanowiący podstawę do rozstrzygnięcia ewentualnych sporów związanych z treścią tego

dokumentu, dostępny jest w formie papierowej u Zamawiającego i udostępniony na stronie internetowej [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl) [www.przetargi.uj.edu.pl](http://www.przetargi.uj.edu.pl) .

### **17) Informacja o przetwarzaniu danych osobowych – dotyczy wykonawcy będącego osobą fizyczną**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „Rozporządzenie Ogólne”) Uniwersytet Jagielloński informuje, że:

1. **Administratorem** Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora UJ.
2. **Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych**, ul. Gołębia 24, 30-007 Kraków, pokój nr 31. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez [e-mail: iod@uj.edu.pl](mailto:iod@uj.edu.pl) lub pod nr. telefonu 12 663 12 25.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą **na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Ogólnego w celu związanym z niniejszym postępowaniem.**
4. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. 2018 r. poz. 1986 z późn. zm., dalej jako „pzp”) związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.
5. Konsekwencje niepodania danych osobowych wynikają z ustawy pzp.
6. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 pzp.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane zgodnie z art. 97 ust. 1 pzp przez okres: co najmniej 4 lat liczonych od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego albo do upływu terminu możliwości kontroli projektu współfinansowanego lub finansowanego ze środków Unii Europejskiej albo jego trwałości takie projektu bądź innych umów czy zobowiązań wynikających z realizowanych projektów.
8. **Posiada Pani/Pan prawo do:** dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania – w przypadkach i na warunkach określonych w Rozporządzeniu Ogólnym.
9. **Nie przysługuje Pani/Panu prawo do:** usunięcia danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawa prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Ogólnego.
10. Ma Pani/Pan prawo wniesienia **skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych** w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy Rozporządzenia Ogólnego.
11. **Skorzystanie przez Panią/Pana**, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych, o którym mowa w art. 16 Rozporządzenia Ogólnego, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą PZP, ani nie może naruszać integralności protokołu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz jego załączników.
12. W przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 Rozporządzenia Ogólnego, celem realizacji Pani/Pana uprawnień wskazanych pkt 8 i 10 powyżej oraz do uzyskania kopii danych podlegających przetwarzaniu, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, **Zamawiający może żądać od Pana/Pani**, wskazania



dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty wszczętego albo zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

13. **Wystąpienie przez Panią/Pana** z żądaniem ograniczenia przetwarzania danych, o którym mowa w art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Ogólnego, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

**18) Załączniki do ZAPROSZENIA.**

Załącznik od A – Opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 1 – Formularz oferty

Załącznik nr 2 – Wzór umowy.

**Załącznik A do Zaproszenia nr 80.272.337.2019**

**WYMAGANIA OGÓLNE DLA ZAMÓWIENIA**

**Tematy seminariów:**

- 1. Życie codzienne i edukacja w Izraelu. (Every day life and education in Israel.)**
- 2. Antysemityzm we współczesnym świecie. (Antisemitism in contemporary world)**

**Rodzaj zajęć:** Seminaria trwające po 5 godzin dydaktycznych (4h prezentacji i warsztatów, 1h pytania i odpowiedzi), razem 10 godzin dydaktycznych

**Język zajęć -** angielski

**Uczestnicy zajęć:** Studenci UJ studiów magisterskich i licencjackich, kierunek studiów: filologia polska nauczycielska

**Termin wykonania zamówienia i harmonogram realizacji**

- Termin przeprowadzenia zajęć: 25-29 listopada 2019 roku. Zamawiający poinformuje wykonawcę o szczegółowym harmonogramie zajęć na co najmniej 14 dni przed planowaną datą rozpoczęcia zajęć
- Czas trwania jednego seminarium: 5 h dydaktycznych, w sumie dwa seminaria

**Miejsce seminariów:**

- Seminaria będą odbywać się na terenie Krakowa, w budynkach Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Koszty zapewnienia sali i specjalistycznego sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia zajęć ponosi Zamawiający.
- Sale w zależności od charakteru zajęć wyposażone w stanowiska komputerowe, ze specjalistycznym oprogramowaniem lub infrastrukturą audiowizualną (ekran i komputer).

**Obowiązki Wykonawcy:**

- Zrealizowanie zajęć w ramach dwóch 5-godzinnych seminariów (jedno seminarium dziennie).
- Przygotowanie materiałów dydaktycznych dla uczestników zajęć. Materiały dydaktyczne powinny być opracowane w wersji papierowej lub elektronicznej i powinny zawierać logo projektu według wzoru przekazanego przez Zamawiającego.
- Zapewnienie uczestnikom zajęć materiałów dydaktycznych.
- Sporządzenie listy obecności uczestników zajęć według wytycznych Zamawiającego.
- W ramach podpisanej umowy, Wykonawca przeniesie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do następujących opracowań powstałych w ramach realizacji przedmiotu umowy: materiały dydaktyczne, prezentacja.

**Opis warunków podmiotowych udziału w postępowaniu oraz informacja o sposobie wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

Zamawiający wymaga, aby wszystkie zajęcia przewidziane niniejszym postępowaniem zostały przeprowadzone przez jednego wykładowcę, który spełnia następujące warunki:

- jest zatrudniony w uczelni mającej siedzibę w Izraelu,

2. posiada co najmniej stopień doktora uzyskany na uczelni zagranicznej, nieposiadającej siedziby w Polsce
3. posiada wykształcenie wyższe z zakresu nauk humanistycznych
4. posiada doświadczenie dydaktyczne w postaci prowadzenia zajęć w języku angielskim
5. posiada znajomość języka angielskiego, minimalnie na poziomie C2 (zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ, ang. Common European Framework of Reference for Languages, CEFR)

**Wykonawca jest zobowiązany do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu poprzez złożenia oświadczenia zawierającego informacje niezbędne do potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu.**



Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



**Załącznik nr 1 do Zaproszenia**

**FORMULARZ OFERTY**

ZAMAWIAJĄCY – Uniwersytet Jagielloński  
ul. Gołębia 24, 31 – 007 Kraków;  
Jednostka prowadząca sprawę – Dział Zamówień Publicznych UJ  
ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków

Nazwa (Firma) Wykonawcy –

.....,

Adres siedziby –

.....,

Adres do korespondencji –

.....,

Tel. - .....; faks - .....

E-mail: .....

NIP - .....; REGON - .....

Nawiązując do ogłoszonego zaproszenia na wyłonienie Wykonawcy w zakresie przygotowanie i przeprowadzanie zajęć oraz materiałów dydaktycznych w języku angielskim przez wykładowcę zagranicznego zatrudnionego w uczelni mającej siedzibę w Izraelu, składamy poniższą ofertę:

1) oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia:

Nazwa	Wartość oferty netto (liczbowo i słownie)*
Przygotowanie i przeprowadzenie następujących zajęć: 1. Życie codzienne i edukacja w Izraelu. (Every day life and education in Israel.) 2. Antysemityzm we współczesnym świecie. (Antisemitism in contemporary world)	

\* Stawka zwolniona z podatku VAT na podstawie § 3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług oraz warunków stosowania tych zwolnień (t. j. Dz. U. 2018 poz. 701 ze zm.). – dotyczy Wykonawcy będącego płatnikiem podatku VAT/nie będącego płatnikiem VAT

\* Wartość oferty winna obejmować wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności ewentualną zaliczkę na należny podatek dochodowy.  
– dotyczy Wykonawcy nie prowadzącego działalności gospodarczej

2) oświadczamy, że przedmiot zamówienia zostanie zrealizowany przez następującego wykładowcę, które spełnia warunki udziału w postępowaniu określone w pkt. 6 Zaproszenia, na dowód czego w załączniku nr 1 do oferty przedstawiamy szczegółowe informacje:

Nazwa	Imię i nazwisko wykładowcy
Przygotowanie i przeprowadzenie następujących zajęć: 1. Życie codzienne i edukacja w Izraelu. (Every day life and education in Israel.) 2. Antysemityzm we współczesnym świecie. (Antisemitism in contemporary world)	

- 3) oferujemy termin realizacji przedmiotu Umowy zgodny z Zaproszeniem do składania ofert,
- 4) oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią Zaproszenia do złożenia ofert, w szczególności zawartym w nim wzorem Umowy oraz opisem przedmiotu zamówienia wraz z załącznikami i uznajemy się za związanych określonymi w niej wymaganiami i zasadami postępowania,
- 5) oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą na okres 30 dni od daty jej otwarcia,
- 6) oferta liczy .....\* kolejno ponumerowanych kart.

Załączniki do formularza oferty:

Załącznik nr 1a – oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia

Załącznik nr 1b – oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu wraz z informacjami potwierdzającymi spełnienie tych warunków

Załącznik nr 2 – oświadczenie Wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art.14 RODO

**Uwaga! Miejsca wykropkowane i/lub oznaczone „\*” we wzorze formularza oferty i wzorach jego załączników Wykonawca zobowiązany jest odpowiednio do ich treści wypełnić lub skreślić.**

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 r.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do

składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)



Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



## Załącznik nr 1a do formularza oferty

(Pieczęć firmowa Wykonawcy)

### OŚWIADCZENIE

Składając ofertę na wyłonienie Wykonawcy w zakresie przygotowania i przeprowadzenia zajęć w języku angielskim przez wykładowcę z Izraela, oświadczam, że:

nie zachodzą przesłanki opisane w punkcie 5) 3 „Zaproszenia do składania ofert” skutkujące wykluczeniem Wykonawcy z postępowania.

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 r.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

### OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY NIEBĘDĄCEGO PODMIOTEM, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA\*

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych podwykonawcą/ami: (należy podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG), ..... nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia opisane w punkcie 5) „Zaproszenia do składania ofert”.

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 roku.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODMIOTU, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA\***

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, na którego/ych zasoby powołuje się w niniejszym postępowaniu, tj.:(należy podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)..... nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia opisane w punkcie 5) „Zaproszenia do składania ofert” . .

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 roku.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 roku.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

**Załącznik nr 1b do formularza oferty**

*(Pieczęć firmowa Wykonawcy)*

**OŚWIADCZENIE**

Składając ofertę na wyłonienie Wykonawcy w zakresie przygotowania i przeprowadzenia zajęć oraz materiałów dydaktycznych w języku angielskim przez wykładowcę zagranicznego zatrudnionego w uczelni mającej siedzibę w Izraelu, oświadczam, że:

spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w punkcie 6) „Zaproszenia do składania ofert”.

Na potwierdzenie spełnienia warunku udziału oświadczam, iż: przedmiot umowy zostanie zrealizowany przez następującą osobę (*należy podać imię i nazwisko wykładowcy*):  
....., która:

- a) jest zatrudniona w (*należy podać nazwę uczelni i kraj siedziby uczelni*): .....,
- b) uzyskała stopień doktora na (*należy podać nazwę uczelni, kraj uczelni*): .....,
- c) posiada wykształcenie wyższe z zakresu (*należy podać kierunek*): .....,
- d) posiada doświadczenie dydaktyczne w postaci prowadzenia zajęć w języku angielskim uzyskane poprzez prowadzenie następujących zajęć (*należy podać nazwę zajęć oraz język, w którym zostały przeprowadzone*): .....,
- e) posiada znajomość języka angielskiego na poziomie (*należy podać poziom*): .....

Miejscowość ..... dnia ..... 2019 r.

.....  
(*pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy*)



**Załącznik nr 2 do formularza oferty**

(Wykonawca/Pieczęć firmowa Wykonawcy)

**OŚWIADCZENIE WYKONAWCY  
W ZAKRESIE WYPEŁNIENIA OBOWIĄZKÓW INFORMACYJNYCH  
PRZEWIDZIANYCH W ART. 13 LUB ART. 14 RODO<sup>1</sup>**

Niniejszym oświadczam, iż wypełniłam/em/liśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 *Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE* wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałam/em/liśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

Miejscowość ..... dnia .....2019 r.

.....  
(pieczęć i podpis osoby/ób uprawnionej/ych  
do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy  
lub czytelny podpis w przypadku osób fizycznych)

---

<sup>1</sup> Wymagane wyłącznie w przypadku, gdy wykonawca przekazuje dane osobowe innych osób niż bezpośrednio jego dotyczących oraz nie zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO. W pozostałych przypadkach wykonawca nie składa oświadczenia.



Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



## Załącznik nr 2 do Zaproszenia

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

### UMOWA nr 80.272.337.2019 - wzór

zawarta w Krakowie w dniu ..... 2019 r. pomiędzy:

Uniwersytetem Jagiellońskim z siedzibą przy ul. Gołębiej 24, 31-007 Kraków, NIP 675-000-22-36, zwanym dalej „Zamawiającym”, reprezentowanym przez: ..... – Kierownika projektu, na podstawie pełnomocnictwa Prorektora UJ ds. .... nr ....., z dnia .....roku, przy kontrasygnacie finansowej Kwestora UJ,

a ..... , zwanym dalej „Wykonawcą”, reprezentowanym przez: .....

*W wyniku przeprowadzenia postępowania w trybie procedury ogłoszenia zaproszenia do złożenia ofert, w oparciu o art. 138o ust. 2 – 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz.U. 2018 poz. 1986 ze zm.) zawarto umowę o następującej treści:*

#### § 1

#### Przedmiot umowy

1. W ramach niniejszej umowy Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i przeprowadzenia seminariów - zajęć dydaktycznych w języku angielskim dla studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie z tematów:
  - a. **Życie codzienne i edukacja w Izraelu. (Every day life and education in Israel.)**
  - b. **Antysemityzm we współczesnym świecie. (Antisemitism in contemporary world)**oraz autorskiego opracowania i przygotowania materiałów dydaktycznych dedykowanych na potrzeby Zamawiającego.
2. Zajęcia i materiały zostaną przygotowane i przeprowadzone w języku angielskim, przez wykładowcę zagranicznego zatrudnionego w uczelni mającej siedzibę w Izraelu, z uwzględnieniem następujących form i zakresu godzinowego (godziny dydaktyczne równe 45 minutom): dwa seminaria po pięć godzin dydaktycznych wraz z autorskim opracowaniem dedykowanych dla Zamawiającego materiałów dydaktycznych, które zawierają co najmniej: prezentacja, materiały dla uczestników, zwanych dalej również Utworem. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Załącznik A Zaproszenia do składania ofert, zwane dalej „zaproszeniem”.
3. Zajęcia objęte umową realizowane będą w ramach projektu Uniwersytetu Jagiellońskiego „Profesjonalny polonista. Praktyka i personalizacja”, współfinansowanego w ramach Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Społecznego. Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (PO WER), nr POWR.03.01.00-00-KN01/18.

4. Zajęcia obejmują przeprowadzenie łącznie 10 godzin zajęć dydaktycznych, przy czym szczegółowy opis zajęć został określony w Załączniku A do Zaproszenia (1 godzina zajęć dydaktycznych = 45 minut).
5. Integralną częścią niniejszej umowy jest dokumentacja postępowania: Zaproszenie wraz z załącznikami oraz oferta Wykonawcy z dnia ..... 2019 r.
6. Zajęcia będą realizowane w dniach 25 – 29 listopada 2019 r., w budynkach należących do Uniwersytetu Jagiellońskiego zlokalizowanych na terenie Krakowa. Zamawiający w terminie co najmniej 14 dni przed planowanym terminem szkolenia poinformuje Wykonawcę o szczegółowym harmonogramie zajęć za pośrednictwem poczty elektronicznej Wykonawcy dostępnej pod adresem wskazanym w § 5 ust. 4 lit. b) umowy.
7. O dokładnym miejscu i planie zajęć w układzie godzinnym Wykonawca zostanie poinformowany w dniu poprzedzającym prowadzenie zajęć. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany terminów rozpoczęcia i zakończenia zajęć, o czym winien poinformować Wykonawcę co najmniej 2 dni robocze przed planowanym terminem rozpoczęcia zajęć. Wszelkie zmiany planu zajęć nie wymagają aneksowania niniejszej umowy, za wyjątkiem przypadków gdy ww. zmiana planu skutkuje przedłużeniem terminu końcowego realizacji umowy wskazanego w ust. 6, która wymaga zawarcia przez Strony aneksu do umowy na zasadach i w trybie określonym w § 9 ust. 1 lit. a) umowy. Zmiany harmonogramu zajęć będą każdorazowo dokonywane w drodze uzgodnień przedstawicieli Stron za pośrednictwem poczty elektronicznej, przy czym w przypadku ewentualnych wątpliwości przyjmuje się, że Wykonawca zaakceptował plan zajęć, w braku wyraźnego sprzeciwu z jego strony wyrażonego za pośrednictwem poczty elektronicznej.
8. Wykonawca w przypadku uzasadnionej nieobecności wykładowcy wskazanego w § 5 ust. 2 umowy wyznaczonego do prowadzenia zajęć w uzgodnionym przez Strony terminie, zobowiązany jest do ich przeprowadzenia w innym terminie, nie później jednak niż przed upływem terminu końcowego semestru zimowego roku akademickiego 2019-2020. Zmiana taka każdorazowo wymaga zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej albo elektronicznej.
9. Wykonawca oświadcza, iż zajęcia zostaną przeprowadzone przez wykładowcę zagranicznego wskazanego w § 5 ust. 2. umowy, który posiada stosowne kompetencje merytoryczne niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia.
10. Przez wykładowcę zagranicznego rozumie się osobę zatrudnioną na uczelni nie posiadającej siedziby w Polsce, której doświadczenie pozwala na realizację celów projektu oraz spełniającą warunki opisane w punkcie 6) Zaproszenia.
11. Osoby uczestniczące w zajęciach (zwane dalej „Uczestnikami”) zostaną wskazane przez Zamawiającego spośród studentów UJ studiów magisterskich i licencjackich – kierunku filologia polska nauczycielska / Wydziału Polonistyki.

## § 2 Obowiązki Stron

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - a) przeprowadzenia zajęć zgodnie z ustalonymi w planie terminami;
  - b) wykonania przedmiotu umowy zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą i przy dołożeniu największej staranności, przy uwzględnieniu posiadanych umiejętności i doświadczenia;
  - c) przygotowania materiałów dydaktycznych, które będą obejmować co najmniej: materiały dydaktyczne dla studentów w formie elektronicznej lub papierowej, zwanych dalej „Utworem” i prezentację. Materiały muszą opierać się o aktualny stan wiedzy dotyczący danego tematu. Materiały dydaktyczne muszą być zgodne z

wytycznymi oznakowania projektów w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja i Rozwój na lata 2014-2020, a niezbędne logotypy dostarczy Wykonawcy Zamawiający;

- d) zapewnienie uczestnikom zajęć materiałów dydaktycznych,
- e) współpracy z Zamawiającym w przypadku konieczności dostosowania zajęć i materiałów do potrzeb osób niepełnosprawnych;
- f) sporządzenia i sprawdzania listy obecności uczestników na każdych zajęciach;
- g) zapewnienia utrzymania (noclegu, wyżywienia i transportu lokalnego) podczas realizacji umowy w Krakowie.

2. Zamawiający zobowiązuje się do:

- a) poinformowania Wykonawcy o planie zajęć.
- b) umożliwienia konsultacji z przedstawicielami Zamawiającego odnośnie szczegółowych treści zajęć.
- c) powiadomienia uczestników o miejscu i terminie zajęć.
- d) akceptacji materiałów przygotowanych przez Wykonawcę pod warunkiem należytego ich wykonania i dostarczenia odpowiednich logotypów.
- e) zapewnienia miejsca przeprowadzenia zajęć wraz z wyposażeniem niezbędnym do przeprowadzenia zajęć.
- f) zapewnienia transportu do i z Krakowa.

### § 3

#### Rozliczenie między stronami

1. Łączne **maksymalne** wynagrodzenie Wykonawcy za realizację przedmiotu niniejszej umowy wynosi maksymalnie ..... **PLN netto (słownie: .....)** netto, stanowiąc maksymalne zobowiązanie pieniężne Zamawiającego wobec Wykonawcy z tytułu należytego wykonania przedmiotowego zakresu umowy. Usługa będąca przedmiotem niniejszej umowy podlega zwolnieniu z podatku od towarów i usług VAT na podstawie § 3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług oraz warunków stosowania tych zwolnień (t. j. Dz. U. 2018 poz. 701 ze zm.).

– dotyczy Wykonawcy będącego płatnikiem podatku VAT.

Łączne **maksymalne** wynagrodzenie Wykonawcy za realizację przedmiotu niniejszej umowy wynosi ..... **PLN (słownie: .....)**, stanowiąc maksymalne zobowiązanie pieniężne Zamawiającego wobec Wykonawcy z tytułu należytego wykonania umowy.

– dotyczy Wykonawcy nie będącego płatnikiem podatku VAT.

Zamawiający zastrzega, że od wskazanej powyżej kwoty wynagrodzenia, potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności ewentualną zaliczkę na należny podatek dochodowy, narzuty powstałe po stronie Zamawiającego i Wykonawcy.

– dotyczy Wykonawcy nieprowadzącego działalności gospodarczej.

2. Łączne wynagrodzenie wskazane w ust. 1 powyżej obejmuje całość prac wykonanych przez Wykonawcę na podstawie niniejszej umowy, w tym przeniesienie majątkowych praw autorskich do opracowanych materiałów dydaktycznych, zawierających co najmniej: prezentację oraz materiały dla studentów na rzecz Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie na polach eksploatacji wskazanych przez Zamawiającego.
3. Wynagrodzenie, zostanie zapłacone przez Zamawiającego jednorazowo, na podstawie faktury końcowej/rachunku końcowego wystawionej/wystawionego przez Wykonawcę po przeprowadzeniu wszystkich zajęć objętych przedmiotem zamówienia, po wykonaniu

- i dostarczeniu Zamawiającemu opracowanych materiałów dydaktycznych oraz po podpisaniu przez Strony umowy oświadczenia stanowiącego potwierdzenie wykonania przedmiotu umowy, zawartego w Załączniku nr 1 do umowy. Wystawiona przez Wykonawcę faktura końcowa/rachunek końcowy winna/winien zawierać wyszczególnienie wartości przeprowadzonych zajęć w wysokości stanowiącej 50% wartości wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 oraz wartości opracowanych materiałów dydaktycznych w wysokości stanowiącej 50% wartości wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1.
4. Zapłata zostanie dokonana w terminie do 30 dni, licząc od daty przedstawienia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury/rachunku, przelewem na konto Wykonawcy wskazane na fakturze/rachunku. Wykonawca, po wykonaniu całości przedmiotu umowy potwierdzonym podpisanym protokołem odbioru bez zastrzeżeń, zobowiązany jest dostarczyć prawidłowo wystawioną/y fakturę/rachunek wraz z protokołem odbioru do siedziby Centrum Badań Edukacyjnych i Kształcenia Ustawicznego ul. Kanonicza 6/2, 31-002 Kraków. W przypadku wystawienia rachunku, winien on zawierać dopisek „umowa zamówienia publicznego”.
  5. W czasie obowiązywania zawartej z wyłonionym Wykonawcą umowy wysokość maksymalnego wynagrodzenia należnego Wykonawcy może ulec zmianie w drodze pisemnego aneksu w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku od towarów i usług VAT do poszczególnych wykonanych usług stanowiących przedmiot umowy, które zostały zrealizowane po dniu wejścia w życie przepisów dokonujących zmiany stawki podatku VAT – odpowiednio do tej zmiany.
  6. Podstawą zapłaty wynagrodzenia z tytułu wykonania usługi, o której mowa w § 1 umowy, będzie potwierdzenie odbioru przez Zamawiającego prawidłowego wykonania całości przedmiotu zamówienia, a w tym przygotowania dla ich przeprowadzenia autorskich i dedykowanych materiałów dydaktycznych, dokonane protokołem zdawczo-odbiorczym zawierającego przynajmniej o informację o nazwie zajęć, terminie ich przeprowadzenia oraz dokładnej liczbie godzin dydaktycznych w okresie trwania umowy, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
  7. Miejscem płatności jest Bank Zamawiającego.
  8. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.

#### § 4

#### **Odpowiedzialność za naruszenie umowy**

1. W przypadku niewykonania przedmiotu niniejszej umowy z przyczyn leżących wyłącznie po stronie Zamawiającego, Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% wartości maksymalnego wynagrodzenia netto określonego w § 3 ust. 1 Umowy.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w tym nieprzeprowadzenia zajęć, a także w przypadku przeprowadzenia zajęć przez osoby inne niż wskazane w § 5 ust. 2 niniejszej umowy lub będące pod wpływem alkoholu lub środków odurzających lub niestawienie się prowadzących na umówione zajęcia, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości maksymalnego wynagrodzenia netto określonego w § 3 ust. 1 Umowy. Ponadto w przypadku powtórzenia się naruszenia w powyższym zakresie, Zamawiającemu przysługiwać będzie prawo do odstąpienia od niniejszej umowy, także w części niewykonanej.
3. Roszczenie o zapłatę kar umownych staje się wymagalne począwszy od dnia następnego po dniu, w którym miały miejsce okoliczności faktyczne określone w niniejszej umowie stanowiące podstawę do ich naliczenia.

4. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 i 2, Zamawiający potrąci karę umowną z wynagrodzenia Wykonawcy lub Zamawiający wezwie pisemnie Wykonawcę do dokonania płatności w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania do zapłaty, według własnego wyboru.
5. Niezależnie od przewidzianych w umowie kar, w przypadku powstania szkody przewyższającej wysokość kary umownej, Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, przy czym kary umowne określone w ust. 1 i 2 mają charakter zaliczalny na poczet przedmiotowego odszkodowania uzupełniającego dochodzonego przez daną Stronę umowy.
6. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku wykonania umowy.
7. Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie nie wcześniej niż 7 dni od dnia powzięcia wiadomości o zaistniałych poniższych okolicznościach oraz nie później niż do dnia faktycznej realizacji przedmiotu umowy, to jest:
  - a) dowiedzenia się o tym, że Wykonawca na skutek swojej niewypłacalności nie wykonuje zobowiązań pieniężnych przez okres co najmniej 3 miesiące,
  - b) zostanie podjęta likwidacja lub rozwiązanie firmy Wykonawcy,
  - c) w przypadku wskazanym w § 4 ust. 2 zdanie 2. umowy,
  - d) w przypadku wskazanym w §5 ust. 3 umowy,
  - e) w przypadku wskazanym w § 6 ust. 3 umowy,
  - f) w przypadku wskazanym w § 8 ust. 3 umowy.
8. Ponadto w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 10 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach
9. Ponadto Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy nie później niż na 5 dni przed dniem przeprowadzenia zajęć wyznaczonego zgodnie z harmonogramem wskazanym w § 1 ust. 6 umowy, w przypadku nieskutecznego procesu rekrutacji ich uczestników. W takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje prawo do naliczenia Zamawiającemu kary umownej ani żadne roszczenia finansowo prawne.
10. Ponadto Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w przypadku niestawiennictwa co najmniej 50% liczby uczestników zajęć w dniu wyznaczonym na ich przeprowadzenie.
  - a) W takim przypadku, Zamawiający zastrzega sobie uprawnienie do zwrotu Wykonawcy tylko takich kosztów, które Wykonawca poniósł i udowodni, że są ściśle związane są z realizacją tych zajęć, niezbędne do ich przeprowadzenia zgodnie z Umową, jak: wynagrodzenie trenera/osoby wskazanej w Umowie i przeprowadzającej szkolenie w tym dniu, wydruk materiałów szkoleniowych niezbędnych do prawidłowej realizacji szkolenia w tym dniu przekazanych Zamawiającemu w formie wydrukowanych egzemplarzy do dnia rozpoczęcia tych zajęć, jeśli takie obowiązki wynikały z zapisów Umowy  
- po uprzednim przedłożeniu przez Wykonawcę stosownych dokumentów księgowych potwierdzających faktyczną wysokość poniesionych wydatków w wyżej określonym zakresie.
  - b) Zamawiający uprawniony jest do weryfikacji otrzymanych od Wykonawcy dokumentów księgowych, a w razie konieczności - do wezwania Wykonawcy do odpowiednich wyjaśnień lub innych dowodów. Ewentualne uprawnienie do zwrotu Wykonawcy określonych powyżej i udowodnionych kosztów, Zamawiający ma prawo zrealizować w terminie 30 dni od daty wysłania do Wykonawcy stanowiska w sprawie uznania całych lub części ww. kosztów.

- c) powyższe zapisy mają odpowiednie zastosowanie w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego w okresie do 4 dni przed dniem przeprowadzenia zajęć wyznaczonym zgodnie z harmonogramem wskazanym w § 1 ust. 6 umowy, w przypadku nieskutecznego procesu rekrutacji ich uczestników.
11. Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy z przyczyn, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności lub na podstawie na podstawie ust. 8 lub na podstawie ust. 9 lub z powodu okoliczności leżących po stronie Wykonawcy. Natomiast w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego na podstawie ust. 10, wypłacona kwota odszkodowania wskazana w ust. 10 pkt a) wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy, w tym z tytułu naprawienia szkody (w tym zapłaconą karę umowną z ust. 1) przez Zamawiającego wynikłej ww. odstąpienia od umowy, dlatego Wykonawca nie będzie kierować jakichkolwiek żądań, roszczeń czy wniosków wobec Zamawiającego ponad powyżej wypłaconą kwotę.
  12. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.
  13. W przypadku zaistnienia przesłanek odstąpienia od umowy, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia częściowego lub całkowitego. Zamawiający jest uprawniony do korzystania z tej części umowy, której odstąpienia nie dotyczy. W takiej sytuacji Wykonawca jest uprawniony do wynagrodzenia w części, której odstąpienie nie dotyczy.
  14. Odstąpienie od umowy nie wpływa na istnienie i skuteczność roszczeń o zapłatę kar umownych.

## § 5

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania niniejszej umowy innym osobie, niż wymieniona w ust. 2 niniejszego paragrafu, bez zgody Zamawiającego.
2. Niniejsza umowa będzie wykonywana z ramienia Wykonawcy przez wykładowcę: .....
3. W razie powzięcia przez Zamawiającego wiadomości o naruszeniu postanowień ust. 1, Zamawiający może odstąpić od umowy w trybie natychmiastowym i nałożyć na Wykonawcę karę umowną w wysokości 10% wartości maksymalnego wynagrodzenia netto określonego w §3 ust. 1 umowy.
4. Strony dopuszczają zmianę wykładowcy wskazanego w ust. 2, z przyczyn losowych, zdrowotnych lub innych umotywowanych pisemnie przyczyn, wskazanych przez Wykonawcę, przy czym następca wykładowcy musi posiadać co najmniej doświadczenie i kwalifikacje zawodowe określone w Zaproszeniu, na zasadach i w trybie określonym w § 9 ust. 1 lit. b) niniejszej umowy.
5. Przedstawicielami Stron odpowiedzialnymi za realizację niniejszej umowy będą:
  - a) ze strony Zamawiającego: Agnieszka Kania, tel. 606 432 621, email: [agn.kania@uj.edu.pl](mailto:agn.kania@uj.edu.pl)
  - b) ze strony Wykonawcy: ....., tel.: ....., email: .....
6. W przypadku, gdy niniejsza umowa wymaga dokonania uzgodnień pomiędzy Stronami, przyjmuje się, że do dokonania uzgodnień upoważnieni są ww. przedstawiciele Stron. Wszelka korespondencja wysyłana za pośrednictwem poczty elektronicznej powinna być kierowana na wskazane w niniejszym ustępie adresy e-mail.

## § 6

### Oświadczenia Wykonawcy i sposób realizacji usługi

1. Wykonawca oświadcza, że posiada należyte kwalifikacje do realizacji umowy i zobowiązuje się wykonać ją z najwyższą starannością.

2. Realizacja przedmiotu zamówienia będzie poddana nadzorowi Zamawiającego. Podczas prowadzonych zajęć może mieć miejsce zapowiedziana lub niezapowiedziana wizytacja przedstawiciela Zamawiającego lub przedstawicieli instytucji finansujących i kontrolujących projekt. Na początku i na końcu zajęć przeprowadzona zostanie ankieta umożliwiająca sprawdzenie wzrostu kompetencji doskonalonych w trakcie przedmiotowych zajęć.
3. Brak podniesienia kompetencji Uczestników w zakresie objętym zajęciami, i/lub negatywna ocena zajęć przez Uczestników może być przesłanką do odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w trybie natychmiastowym i nałożenia na Wykonawcę kary umownej w wysokości 10% wartości maksymalnego wynagrodzenia netto określonego w §3 ust. 1 umowy.

## § 7

### Informacje poufne i ochrona danych osobowych

1. Strony zgodnie postanawiają, że informacje, dane i dokumenty przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego oraz Zamawiającemu przez Wykonawcę w ramach niniejszej Umowy i oznaczone klauzulą przy przekazaniu w formie pisemnej jako „Informacja Poufna”, stanowią informacje poufne (zwane dalej „Informacjami Poufnymi”). Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w bezwzględnej tajemnicy wszelkich Informacji Poufnych dotyczących Zamawiającego, w szczególności ma zakaz ich ujawniania osobom trzecim w jakiegokolwiek formie. Powyższy zakaz pozostaje w mocy również po wygaśnięciu Umowy przez okres 3 (trzech) lat od daty wygaśnięcia Umowy.
2. Zakazu, o którym mowa w ust. 1, nie stosuje się do informacji:
  - a) podlegających ujawnieniu organowi państwowemu, właściwemu sądowi lub innemu podmiotowi zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa;
  - b) uzgodnionych na piśmie pomiędzy Stronami jako podlegające ujawnieniu.
3. Odpowiednio Wykonawca i Zamawiający mają zakaz wykorzystywania Informacji Poufnych Zamawiającego i Wykonawcy zgromadzonych w związku z realizacją umowy w jakichkolwiek innych celach oraz w jakikolwiek inny sposób, aniżeli w celu i w związku z realizacją umowy.
4. Strony mają zakaz udostępniania zgromadzonych Informacji Poufnych drugiej Stronie lub danych osobowych uczestników zajęć jakimkolwiek osobom trzecim, chyba że uzyskają na to pisemną zgodę drugiej Strony, z zastrzeżeniem ust. 2 lit. a) powyżej.
5. Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, jako administrator danych osobowych, powierza Wykonawcy, jako Podmiotowi przetwarzającemu, na podstawie niniejszej umowy, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 2016 Nr 119, str. 1), dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu poprawnego wykonania niniejszej umowy, na czas jej trwania. Warunki powierzenia przetwarzania danych osobowych określa załącznik nr 2 do niniejszej Umowy.

## § 8

### Prawa autorskie majątkowe

1. Wykonawca oświadcza, że według stanu na dzień zawarcia Umowy przysługują mu pełne autorskie prawa majątkowe do Utworu, a jego stworzenie nie narusza praw osób trzecich w rozumieniu prawa autorskiego i praw pokrewnych. Wykonawca oświadcza również, że ma wiedzę i doświadczenie konieczne do prawidłowej realizacji Umowy oraz że Utwór



- zostanie przez niego stworzony samodzielnie, ma charakter indywidualny oraz zostanie przekazany Zamawiającemu bez wad fizycznych i prawnych.
2. Wykonawca oświadcza, że Utwór wskazany § 1 ust. 1-2, stanowiący element przedmiotu niniejszego zamówienia, będzie wolny od wad prawnych w rozumieniu art. 556<sup>3</sup> KC oraz nie będzie naruszał praw osób trzecich. W związku z powyższym Wykonawca oświadcza i potwierdza, że:
    - a) przysługuje mu wyłączne i nieograniczone prawo autorskie do Utworu jako wyłącznemu jego twórcy,
    - b) autorskie prawa majątkowe Wykonawcy do Utworu nie są obciążone żadnymi prawami osób trzecich oraz że osoby trzecie nie zgłaszają żadnych roszczeń w odniesieniu do niego, jak również ograniczenie w korzystaniu lub rozporządzaniu Utworem wynika z decyzji lub orzeczenia właściwego organu,
    - c) przeniesienie na Zamawiającego całości autorskich praw majątkowych do Utworu, w tym prawa zależnego do niego nie wymaga zgody jakiegokolwiek organu lub osoby trzeciej.
  3. Jeżeli sąd w wydanym prawomocnym wyroku stwierdzi, że Utwór ma wady prawne, Zamawiający może od umowy odstąpić i żądać naprawienia poniesionej rzeczywistej szkody.
  4. Do zasad odpowiedzialności Wykonawcy za wady prawne Utworu, w zakresie nieuregulowanym postanowieniami niniejszego paragrafu umowy stosuje się art. 55 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2019 poz. 1231 ze zm.) oraz Działu II Tytułu XI Księgi III ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (t. j. Dz. U. 2019 poz. 1145 ze zm.).
  5. Po przeprowadzeniu zajęć dydaktycznych zrealizowanych w ramach projektu określonego w § 1 ust. 3. oraz z chwilą wydania Utworu Wykonawca przeniesie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 6 poniżej. Wydanie Utworu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo–odbiorczym, podpisanym przez obie Strony.
  6. Przeniesienie, o którym mowa w ust. 5, następuje na następujących polach eksploatacji:
    - a) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
    - b) wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
    - c) tworzenie nowych wersji, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),
    - d) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworów w ten sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
    - e) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
    - f) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,
    - g) prawo do określania nazw Utworów, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania

- na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będą Utwory lub znaków towarowych wykorzystanych w Utworach,
- h) prawo do wykorzystywania Utworów do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
  - i) prawo do rozporządzania opracowaniami Utworów oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.
7. Wynagrodzenie określone w § 3 ust. 1 umowy, obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych, przeniesienie własności wydanego egzemplarza (nośnika) Utworu, wynagrodzenie za zezwolenie na korzystanie z Utworu oraz Utworów zależnych na każdym z pól eksploatacji wymienionych w ust. 6 niniejszego paragrafu umowy.
8. Wszelkie uprawnienia do ww. Utworu określone w niniejszej umowie są nieograniczone przedmiotowo, czasowo oraz terytorialnie, w tym w zakresie strefy językowej lub geograficznej.
9. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania swoich osobistych praw autorskich w sposób niezgodny na piśmie z Zamawiającym.
10. Jeżeli jakakolwiek osoba trzecia dochodzić będzie jakichkolwiek roszczeń w związku z rozporządzeniem lub korzystaniem przez Zamawiającego z Utworu bądź jakiegokolwiek opracowania Utworu, Wykonawca zobowiązany jest:
- a) do podjęcia na własny koszt wszelkich działań w celu ochrony interesów Zamawiającego, w szczególności w celu wykazania bezpodstawności dochodzonych przez osobę trzecią roszczeń,
  - b) w przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń wynikających z tytułu naruszenia ich praw przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca jest zobowiązany do przystąpienia w procesie do Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu jego zwolnienia od udziału w sprawie.
  - c) w przypadku zasądzenia od Zamawiającego jakichkolwiek kwot do zwrotu przez Zamawiającego, całości zasądzonych bądź pokrytych przez Zamawiającego roszczeń oraz wszelkich wydatków i opłat, w tym ewentualnych kosztów procesu i obsługi prawnej Wykonawca zobowiązuje się pokryć koszty na pierwsze żądanie.

## § 9

### Postanowienia końcowe

1. Wszelkie uzupełnienia i zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, przy czym Strony przewidują możliwość wprowadzenia zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści przedłożonej w niniejszym postępowaniu oferty, przy zachowaniu niezmiennego ceny, w szczególności w przypadku:
- a) zmiany terminu końcowego lub sposobu realizacji zamówienia – ze względu na przyczyny leżące po stronie Zamawiającego, dotyczące w szczególności braku środków przeznaczonych na realizację zamówienia (np. cofnięcie/wstrzymanie wynikające z decyzji organów władzy publicznej), kluczowych zmian w harmonogramie projektu mających na celu zapewnienie prawidłowej realizacji projektu, wynikających z procesu rekrutacji uczestników zajęć, braku miejsca przeznaczonego na realizację przedmiotu umowy oraz inne niezawinione przez Strony przyczyny, w tym będące konsekwencją zaistnienia zdarzeń spowodowanych przez siłę wyższą. O zmianie terminu Zamawiający powiadomi pisemnie Wykonawcę ze stosownym wyprzedzeniem;

- b) zmiany dotychczasowego wykładowcy wskazanego w ofercie Wykonawcy, z przyczyn wskazanych w § 5 ust. 3 niniejszej umowy, przy czym rzeczona zmiana wykładowcy następuje na poniżej wskazanych zasadach i trybie:
- ba) Wykonawca przedkłada Zamawiającemu odpowiednio umotywowany pisemny wniosek o zmianę wykładowcy (w oryginale, faxem lub za pośrednictwem poczty elektronicznej) – na co najmniej 7 dni przed terminem rozpoczęcia szkolenia – prośbę o zmianę osoby dedykowanej do realizacji przedmiotu umowy, zawierający konkretną przyczynę planowanej zmiany, uprawdopodobnioną odpowiednimi dokumentami,
- bb) Zamawiający rozpatrując wniosek Wykonawcy jest uprawniony do wyrażenia pisemnej, uprzedniej zgody na zmianę wykładowcy albo nieuwzględnienia rzonego wniosku, w szczególności, gdy zmiana jest spowodowana innymi przyczynami niż wskazane w § 5 ust. 3 umowy, jak również w przypadku powzięcia przez Zamawiającego wątpliwości co do zasadności faktów wskazanych w uzasadnieniu wniosku. W razie odmowy Zamawiającego zmiany wykładowcy Wykonawca w terminie 2 (dwóch) dni od przekazania odmowy przedkłada Zamawiającemu propozycję nowej kandydatury, z uwzględnieniem powyżej opisanej procedury.
- c) zmiany sposobu płatności poprzez wprowadzenie możliwości rozliczania się między Stronami na podstawie faktur/rachunków częściowych, wystawionych na podstawie zaakceptowanych przez Zamawiającego kart czasu pracy obejmujących wykaz zrealizowanych godzin dydaktycznych w danym miesiącu.
2. Wykonawcy nie przysługuje prawo przenoszenia, cesji, przekazu, zastawienia na podmioty trzecie swych praw, wierzytelności i zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, bez uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego.
3. Spory mogące powstać w związku z realizacją niniejszej umowy strony zobowiązują się rozstrzygać w drodze wzajemnych negocjacji, a dopiero w przypadku ich niepowodzenia, przed sądem powszechnym właściwym miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. We wszystkich sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa, a w tym Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 2016 Nr 119, str. 1), ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. 2018 poz. 1000 ze zm.), ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2019 poz. 1231 ze zm.) oraz przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (t. j. Dz. U. 2019 poz. 1145 ze zm.).
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden egzemplarz dla Zamawiającego i jeden egzemplarz dla Wykonawcy.

Załączniki do umowy:

Załącznik nr 1 - Protokół zdawczo - odbiorczy – potwierdzenie wykonania usługi,

Załącznik nr 2 – Zasady powierzenia przetwarzania danych osobowych.

**Zamawiający:**

**Wykonawca:**

.....

.....

**Załącznik nr 1 do Umowy nr 80.272.337.2019**

Kraków, dnia .....

/jednostka organizacyjna/  
Uniwersytet Jagielloński

**POTWIERDZENIE WYKONANIA CAŁEGO ZAKRESU USŁUGI**

stanowiącej przedmiot umowy nr 80.272.337.2019 realizowanej w ramach projektu Uniwersytetu Jagiellońskiego „Profesjonalny polonista. Praktyka i personalizacja”, współfinansowanego w ramach Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Społecznego. Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój (PO WER) III Oś priorytetowa „Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju”, nr umowy o dofinansowanie projektu: POWR.03.01.00-00 – KN01/18, z dnia 21.12.2018 r.

Nazwa wykonawcy usługi	..... ..... ..... (nazwa, adres, NIP wykonawcy usługi)
Nazwa usługi	..... (nazwa i rodzaj zajęć) ..... (liczba godzin zajęć)

Ustalenia dotyczące odbioru przedmiotu umowy:

- I. Usługa została dostarczona zgodnie z umową nr 80.272.337.2019: TAK/NIE\*
- II. Zastrzeżenia dotyczące odbioru przedmiotu umowy\*: TAK/NIE\*

.....  
.....

Podpis przedstawiciela Uniwersytetu Jagiellońskiego	
---	--

\*- niepotrzebne skreślić

**Załącznik nr 2 do Umowy 80.272.337.2019**

**ZASADY POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH,**

**zwane dalej Zasadami**

**§ 1**

**Powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Zamawiający powierza Wykonawcy w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – Dz. Urz. UE L 2016 Nr 119, str. 1), zwanego dalej „**Rozporządzeniem**”, przetwarzanie danych osobowych.
2. Zamawiający oświadcza, że w rozumieniu Rozporządzenia jest administratorem zbioru danych osobowych pod nazwą: **Studenci Uniwersytetu Jagiellońskiego – uczestnicy zajęć przedmiotu umowy**, dane zwykłe.
3. Zamawiając powierza Wykonawcy dane osobowe z wyżej wymienionego zbioru, w zakresie określonym w niniejszych Zasadach, i poleca Wykonawcy ich przetwarzanie.
4. Wykonawca oświadcza, że profesjonalnie zajmuje się działalnością objętą zakresem Umowy oraz gwarantuje, że ma odpowiednią wiedzę, wiarygodność i zasoby dla jej realizacji.
5. W związku z wykonywaniem obowiązków wynikających z Zasad żadnej ze Stron nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

**§ 2**

**Zakres i cel przetwarzania danych**

1. Wykonawca będzie przetwarzał następujące Dane:
  - a) imię i nazwisko,
  - b) adres e-mail,zwane dalej „**Danymi**”.
2. Powierzone przez Zamawiającego Dane będą przetwarzane przez Wykonawcę wyłącznie w związku i w celu wykonania Umowy i w sposób zgodny z Zasadami.
3. Dane będą przetwarzane przez Wykonawcę przy wykorzystaniu systemów informatycznych lub w wersji tradycyjnej (papierowej), wyłącznie w celu prawidłowej realizacji Umowy.
4. Wykonawca uprawniony jest do wykonywania na Danych jedynie takich operacji, które są niezbędne do prawidłowego i należytego wykonywania Umowy, a w szczególności do: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

**§ 3**

**Sposób wykonania Zasad**

1. Wykonawca w każdym przypadku będzie dokonywał przetwarzania Danych wyłącznie zgodnie z przepisami prawa, Zasadami oraz dobrymi praktykami stosowanymi w dziedzinie ochrony danych osobowych. Strony przez przepisy prawa rozumieją wszelkie akty prawa krajowego i europejskiego obowiązujące Zamawiającego i Wykonawcę teraz lub w przyszłości, z uwzględnieniem ich ewentualnych zmian, które nastąpią w okresie obowiązywania niniejszej Umowy, zwane dalej „**Aktami Prawnymi**”.
2. Wykonawca oświadcza, iż prowadzi rejestr kategorii czynności przetwarzania oraz dysponuje odpowiednimi środkami, w tym należyтыми zabezpieczeniami umożliwiającymi

przetwarzanie Danych zgodnie z Rozporządzeniem. Wykonawca zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych Danych, do ich zabezpieczenia poprzez podjęcie środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem Danych, w szczególności wynikającemu z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do Danych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.

3. Do przetwarzania Danych Wykonawca dopuści jedynie osoby, które:
- 1) zostały przeszkolone przez Wykonawcę z tematyki ochrony danych osobowych;
  - 2) posiadają indywidualne upoważnienia do przetwarzania Danych nadane przez Wykonawcę;
  - 3) zobowiązały się w formie pisemnej do przestrzegania zasad ochrony danych osobowych, w tym do bezterminowego zachowania poufności treści Danych, jak również sposobów ich zabezpieczania, oraz oświadczyły, iż znają obowiązujące przepisy prawa.

#### **§ 4**

#### **Obowiązki Wykonawcy**

1. Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania Danych wyłącznie w celu i w zakresie określonym Zasadami.
2. Wykonawca będzie prowadził ewidencję osób upoważnionych do przetwarzania Danych, w tym mających dostęp do systemów informatycznych, w których przetwarzane są Dane.
3. Wykonawca zobowiązuje się nie ujawniać osobom nieupoważnionym informacji o Danych, zwłaszcza o środkach ochrony i zabezpieczeniach stosowanych w odniesieniu do Danych przez niego lub Zamawiającego.
4. W razie potrzeby Zamawiający może wydać Wykonawcy szczegółowe zalecenia dotyczące przetwarzania Danych zgodnie z Zasadami, zwłaszcza dotyczące zabezpieczenia Danych, a Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie zastosować się do zaleceń Zamawiającego.
5. W miarę możliwości Wykonawca udzieli pomocy Zamawiającemu w zakresie niezbędnym do odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
6. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) udzielenia Zamawiającemu, na każde jego żądanie, wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków Wykonawcy wynikających z Aktów Prawnych, w terminie do 7 (siedmiu) dni od dnia przyjęcia żądania;
  - 2) niezwłocznego, skutecznego poinformowania Zamawiającego o:
    - a) każdym przypadku naruszenia ochrony Danych, tj. wszelkich sytuacjach stanowiących naruszenie Aktów Prawnych lub Zasad, zwłaszcza mogących skutkować odpowiedzialnością Zamawiającego lub Wykonawcy na podstawie Aktów Prawnych (w tym o naruszeniu tajemnicy Danych lub ich niewłaściwego wykorzystania), nie później jednak niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia danego zdarzenia. Powiadomienie powinno być dokonane drogą elektroniczną adres e-mail Zamawiającego i opisywać charakter naruszenia oraz kategorie danych, których naruszenie dotyczy,
    - b) każdym prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia Danych właściwemu organowi publicznemu,
    - c) każdym żądaniu otrzymanym bezpośrednio od osoby, której dane przetwarza, w zakresie przetwarzania jej Danych, powstrzymując się jednocześnie od odpowiedzi na żądanie, chyba że zostanie do tego upoważniony przez Zamawiającego,
    - d) jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania Danych,

- e) jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania Danych, skierowanych do Wykonawcy, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania Danych, w szczególności prowadzonych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
7. Wykonawca umożliwi upoważnionym przedstawicielom Zamawiającego dokonanie w godzinach pracy Wykonawcy sprawdzenia w formie audytu (inspekcji) stanu ochrony i bezpieczeństwa Danych, pod kątem zgodności przetwarzania z Aktami Prawnymi oraz postanowieniami Zasad.
  8. Wykonawca ma obowiązek współdziałać z przedstawicielami Zamawiającego w czynnościach sprawdzających, o których mowa w ust. 7.
  9. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.
  10. Wykonawca zobowiązuje się poinformować swoich pracowników o obowiązkach wynikających z Aktów Prawnych oraz z Zasad.

## **§ 5**

### **Powierzenie wielopoziomowe**

1. Wykonawca może powierzyć Dane do dalszego przetwarzania innemu podmiotowi przetwarzającemu tylko po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Podwykonawca Wykonawcy musi spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Wykonawcę w celu wykonania Zasad.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zamawiającego za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na podwykonawcy.
4. Przekazanie powierzonych Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej może nastąpić tylko na pisemne polecenie Zamawiającego. W przypadku posiadania takiego obowiązku prawnego przez Wykonawcę, Wykonawca powiadamia o tym Zamawiającego przed rozpoczęciem przetwarzania.

## **§ 6**

### **Obowiązki i prawa Zamawiającego**

1. Zamawiający zobowiązuje się poinformować Wykonawcę o zamiarze przeprowadzenia audytu lub inspekcji w formie pisemnej (dozwolona wersja elektroniczna) na przynajmniej 7 (siedem) dni roboczych przed planowanym terminem takiego sprawdzenia. Zamawiający doloży starań, aby czynności wykonywane w ramach audytu lub inspekcji nie zakłócały działalności Wykonawcy.
2. Przedstawiciele Zamawiającego są uprawnieni do wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są Dane oraz żądania od Wykonawcy udzielania informacji dotyczących przebiegu przetwarzania Danych.
3. Na zakończenie kontroli, o których mowa w ust. 1, przedstawiciel Zamawiającego sporządza protokół w 2 egzemplarzach, który podpisują przedstawiciele obu Stron. Wykonawca może wnieść zastrzeżenia do protokołu w ciągu 5 dni roboczych od daty jego podpisania przez Strony. Wykonawca zobowiązuje się dostosować do zaleceń pokontrolnych mających na celu usunięcie uchybień i poprawę bezpieczeństwa przetwarzania Danych w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

## **§ 7**

### **Odpowiedzialność Wykonawcy**

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę Zamawiającego lub innych podmiotów i osób powstałą w wyniku przetwarzania Danych:
  - a) niezgodnie z Rozporządzeniem lub innymi Aktami Prawa w zakresie dotyczącym Przetwarzającego, lub
  - b) niezgodnie z Zasadami, lub

- c) bez zgodnego z prawem polecenia Zamawiającego albo wbrew takiemu poleceniu.
2. W zakresie, w jakim zgodnie z Rozporządzeniem za szkodę osoby, której dane dotyczą, odpowiadają Zamawiający i Wykonawca, ich odpowiedzialność wobec tej osoby jest solidarna.

## § 8

### **Okres obowiązywania Zasad i warunki zakończenia współpracy**

1. Wykonawca przetwarza Dane na podstawie Zasad na czas określony tj. na czas obowiązywania Umowy.
2. Zamawiający ma prawo rozwiązać Umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli:
  - 1) Wykonawca wykorzystał Dane w sposób niezgodny z Zasadami, w szczególności udostępnił Dane osobom nieupoważnionym,
  - 2) Wykonawca powierzył przetwarzanie Danych podwykonawcy bez uprzedniej zgody Zamawiającego lub nie poinformował Zamawiającego o przekazywaniu Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej,
  - 3) w wyniku kontroli przeprowadzonej przez uprawniony organ zostało stwierdzone, że Wykonawca przetwarza Dane z naruszeniem Aktów Prawnych i Wykonawca nie zaprzestał niewłaściwego przetwarzania Danych,
  - 4) Zamawiający stwierdził nieprawidłowości w przetwarzaniu Danych lub naruszenie Zasad, a Wykonawca w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie nie usunął uchybień,
  - 5) Wykonawca zawiadomi o swojej niezdolności do dalszego wykonywania Zasad, a w szczególności o niespełnianiu wymagań określonych w § 3.
3. Zakończenie przetwarzania Danych na podstawie Zasad przez Uniwersytet jest równoznaczne z wypowiedzeniem Umowy na warunkach w niej przewidzianych.
4. Po wygaśnięciu lub wypowiedzeniu Umowy, Wykonawca niezwłocznie zwróci Zamawiającemu wszelkie materiały lub nośniki z Danymi, które pozostają w dyspozycji jego i podwykonawców oraz podejmie stosowne działania, mające na celu wyeliminowanie możliwości dalszego przetwarzania Danych, i usunie Dane w sposób uniemożliwiający ich odtworzenie z wszelkich posiadanych przez siebie i podwykonawców nośników informacji (w tym również z kopii zapasowych), z zastrzeżeniem ust. 5.
5. W przypadku, gdy prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują Wykonawcy lub podwykonawcy przechowywanie Danych przez okres wskazany w tych przepisach, Wykonawca lub podwykonawca mają prawo przechowywać Dane wyłącznie w zakresie koniecznym do wykonania tego obowiązku prawnego.
6. Zwrot, o którym mowa w ust. 4, odbędzie się na podstawie sporządzonego przez Strony w dwóch (2) jednobrzmiących egzemplarzach protokołu zwrotu, podpisanego przez ich upoważnionych przedstawicieli. W protokole odnotowuje się, czy, w jakim zakresie i przez jaki okres właściwe przepisy prawa nakazują Wykonawcy przechowywanie Danych.

## § 9

### **Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych Zasadami zastosowanie znajdują odpowiednie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w tym przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia, a także inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
2. Wszelkie zmiany Zasad wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Jeżeli jedno lub więcej postanowień Zasad będzie lub stanie się nieważne lub bezskuteczne, nie wpływa to na ważność lub skuteczność pozostałych postanowień Zasad. Po podjęciu wiedzy w przedmiocie nieważności jakichkolwiek postanowień Zasad, Strony niezwłocznie sporządzą pisemny aneks do Umowy, którym uchylą wadliwe postanowienia i w razie konieczności zastąpią je nowymi.
4. Wszystkie spory, nieporozumienia, czy roszczenia wynikłe lub powstałe w związku z wykonywaniem Zasad, Strony będą starały się rozwiązać polubownie. Gdy polubowne



rozstrzygnięcie nie zostanie osiągnięte, wszelkie spory wynikające z Zasad będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Uniwersytetu.